

## Missão Católica de Língua Portuguesa

3012 Bern

Zähringerstrasse 25, 3. Stock  
031 533 54 40  
mclportuguesa@kathbern.ch  
www.kathbern.ch/  
missaocatolica

### Missionário Scalabriniano

P. Geraldo Melotti  
P. Arcangelo Maira

### Secretária

Denise Gilgen-dos Santos  
Segunda-feira: Fechado  
Terça-feira 13.30–18.30  
Quarta-feira 08.00–12.00/  
13.00–18.00  
Quinta-feira 13.30–18.00  
Sexta-feira 08.00–14.00

### Missas nas Comunidades Todos os Sábados

18.00 Thun  
20.00 Interlaken  
18.00 Solothurn

### Todos os Domingos

11.30 Bern  
18.00 Biel

### 2°, 4° e 5° domingo de cada mês

19.00 Meiringen  
16.00 Gstaad

### Preparação ao Batismo de crianças na sede da Missão

09.00–11.00 aos Domingos com participação na Santa Missa em Bern, para pais e padrinhos.  
Datas dos cursos: 7 Outubro, 4 Novembro, 18 Novembro, 2 Dezembro.

**Preparação ao Matrimônio na sede da Missão 09.00–15.00** aos Domingos. Datas dos cursos: 21 Outubro, 18 Novembro

Na impossibilidade de alguma destas datas falar diretamente com o padre.

### Sábado 13 Outubro

17.00 3ª. Procissão das Velas em Solothurn – Desde a igreja de São Pedro até a catedral para a celebração da

Sta. Missa, depois haverá o convívio com lanches partilhados entre as comunidades, e animação com o Rancho Folclórico de Biel. Neste dia não haverá missa em Thun e Interlaken, estão todos convidados a participarem da Procissão.

### Mês das Missões Mensagem do Papa Francisco

«Juntamente com os jovens, levemos o Evangelho a todos» – Queridos jovens, juntamente convosco desejo refletir sobre a missão que Jesus nos confiou. Ao dirigir-me a vós, eu o faço também a todos os cristãos que vivem na Igreja a aventura de sua existência como filhos de Deus. O que me impulsiona a falar para todos, em diálogo convosco, é a certeza de que a fé cristã permanece sempre jovem quando se abre à missão que Cristo nos confia. «A missão revigora a fé», como escreveu São João Paulo II, um Papa que tanto amava os jovens e a eles muito se dedicou. O Sínodo a ser celebrado em Roma no mês de outubro, o mês missionário, dá-nos a oportunidade de entender melhor, à

luz da fé, o que o Senhor Jesus quer dizer aos jovens e, por meio de vós, às comunidades cristãs. **A vida é uma missão:** Todo homem e toda mulher é uma missão e essa é a razão pela qual se vive na terra. Ser atraído e ser enviado são os dois movimentos que o nosso coração, sobretudo quando se é jovem em idade, sente como forças interiores do amor que prometem futuro e impelem a nossa existência para frente. Ninguém como os jovens sente o quanto a vida surpreende e atrai. Viver com alegria a própria responsabilidade pelo mundo é um grande desafio. Conheço bem as luzes e as sombras de ser jovem e, se penso na minha juventude e na minha família, recordo a intensidade da esperança por um futuro melhor. O fato de nos encontrarmos neste mundo sem ser por nossa decisão faz-nos intuir que há uma iniciativa que nos precede e nos faz existir. Cada um de nós é chamado a refletir sobre esta realidade: «Eu sou uma missão nesta terra, e para isso estou neste mundo.» Papa Francisco

## Kroatische Mission

3012 Bern

Hrvatska katolička misija Bern  
Kath. Kroaten-Mission Bern  
Zähringerstr. 40, 3012 Bern  
0041 31 302 02 15  
Fax 0041 31 302 05 13  
hkm.bern@bluewin.ch  
www.hkm-bern.ch  
www.kroaten-missionen.ch  
Uredovno radno vrijeme  
Po–Pe 10.00–16.00

### Kontaktperson

Misionar: Fra Gojko Zovko  
goja.z@bluewin.ch  
079 379 66 66  
Suradnica: Ruža Radoš

## Gottesdienste

### Bern, Bethlehem Kirche

Eymattstr. 2 b  
12.00 Jeden Sonntag

### Biel, Pfarrkirche Christ König

Geyriedweg 31  
17.00 Jeden 2. und 4. Sonntag

### Langenthal, Marienkirche

Schulhausstrasse 11 A  
09.00 Jeden Sonntag

### Thun, Marienkirche

Kapellenweg 9  
14.30 Jeden Sonntag

### Meiringen, Pfarrkirche Guthirt

Hauptstrasse 26  
19.30 Jeden 1. Montag  
17.00 Jeden 3. Sonntag

### Interlaken, Heiliggeistkirche

Schlossstrasse 6  
19.00 Jeden 1. und 3. Mittwoch

## Iz poslanice Hebrejima

Braće! Njega, za malo manjeg od anđela, Isus, vidimo zbog pretrpljene smrti slavom i čašću ovjenčana, da milošću Božjom bude svakome na korist što je on smrt okusio. Dolikovalo je, doista, da Onaj radi kojega je sve i po kojemu je sve – Onaj koji mnoge sinove privede k spasenju, po patnjama do savršenstva dovede početnika njihova spasenja. Ta i posvetitelj i posvećeni od jednoga su! Zato se on i ne stidi zvati ih braćom. Heb 2, 9–11

## Iz Evandjelja po Marku

U ono vrijeme: Pristupe farizeji pa, da ga iskušaju, upitaše: «Da li je mužu dopušteno otpustiti ženu?» On im odgovori: «Što vam zapovijedi Mojsije?» Oni rekoše: «Mojsije je dopustio napisati otpusno pismo i –otпустiti.» A Isus

će im: «Zbog okorjelosti srca vašega napisao vam on tu zapovijed. Od početka stvorenje muško i žensko stvorio ih. Stoga će čovjek ostaviti oca i majku, i dvoje njih bit će jedno tijelo. Tako više nisu dvoje nego jedno tijelo. Što dakle Bog združi, neka čovjek ne rastavlja.» U kući ga učenici ponovno o tome ispitivahu. I reče im: «Tko otpusti svoju ženu pa se oženi drugom, čini prema prvoj preljub. I ako žena napusti svoga muža pa se uda za drugoga, čini preljub.» Donosili mu dječicu da ih se dotakne, a učenici im branili. Opazivši to, Isus se ozlovolji i reče im: «Pustite dječicu neka dolaze k meni; ne priječite im, jer takvih je kraljevstvo Božje! Zaista, kažem vam, tko ne prima kraljevstva Božjega kao dijete, ne, u nj neće unći.» Nato ih zagrlji pa ih blagoslivljavaše polažući na njih ruke. Mk 10, 2–16

## Anderssprachige Missionen

www.kathbern.ch/  
missionen

Siehe auch  
Adressangaben  
auf Seite 32

### English Speaking Community:

Dr. iur. Karin Stauffer-Wüest  
031 556 34 11. Church Service:  
**Bruder Klaus Church, Ostring 1a, 3006 Bern: Every Sunday** Confessions at **09.00 a.m.**, Mass at **09.30 a.m.** Mass on Holy Days of obligation at **06.30 p.m.** in the Crypt

**Marian Mass** «in honour of our Blessed Virgin Mary»: **Missione Cattolica Italiana, Bovetstrasse 1, 3007 Bern: Every first Saturday of the month** (July and August no Mass). Time:

**04.30 p.m.** Holy Rosary/Holy Eucharist  
**05.00 p.m.:** Holy Mass. Priest Presider; Dominican from Fribourg.

### Philippine Catholic Mission Switzerland:

Fr. Toni Enerio, 076 453 19 58, onyotenerio@yahoo.com. **Krypta, Bruder Klaus, Segantinistrasse 26a, 3006 Bern: Jeden 1. Sonntag im Monat Gottesdienst, 11.00**

**Polnisch:** Vikar Wojciech Maruszewski, Marly. wojciech.maruszewski@gmail.com. **Kirche Bruder Klaus,**

### Ostring 1, Bern: Jeden Sonntag im Monat Gottesdienste, 12.30

**Albanisch:** Don Pren Kola, Laurenzenvorstadt 85, 5000 Aarau, 062 822 84 94  
**Kirche St. Franziskus, Stämpflistrasse 26, 3052 Zollikofen: Zweimal pro Monat Gottesdienste, 11.00**

**Eritreisch:** Debesay Mehari, Muldenweg 11, 3075 Rüfenacht, 076 246 25 38  
**Gottesdienste regelmässig am Sonntagnachmittag in St. Michael, Gossetstr. 8, 3084 Wabern**